



CAMERA DI COMMERCIO  
ITALIANA PER LA GERMANIA  
ITALIENISCHE HANDELSKAMMER  
FÜR DEUTSCHLAND

# CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA PER LA GERMANIA

## CATALOGO SERVIZI

Hauptsitz:  
Corneliusstraße 18  
D-60325 Frankfurt am Main  
Tel.: +49 (0)69 97.14.52-10  
Fax: +49 (0)69 97.14.52-99

Büro Berlin:  
Hiroshimastr. 1  
D-10785 Berlin  
Tel.: +49 (0)30 24.31.04-0  
Fax: +49 (0)30 24.31.04-11

Büro Leipzig:  
Goerdelerring 5  
D-04109 Leipzig  
Tel.: +49 (0)3.41 12.67.14-45  
Fax: +49 (0)3.41 12.67.14-46

info@itkam.org  
www.itkam.org



Commerzbank Filiale Frankfurt | IBAN: DE5750080000093248600 | SWIFT (BIC): DRESDEFFXXX  
Banca Popolare di Sondrio | IBAN: IT49A0569611000EDCEU0559600 | SWIFT (BIC): POS0IT22

**Assocamerestero**  
Associazione delle Camere  
di Commercio  
Italiane all'Estero  
**Mitglied Assocamerestero**

## INDICE

<b>1</b>	<b>Promozione dell'Export</b>	
1.1	Analisi di mercato	3
1.2	Ricerca di partner commerciali	3
1.3	Ricerca agenti	3
1.4	Sostegno operativo per insediamento	4
1.5	Il Vostro Desk presso la ITKAM	4
1.6	Temporary Export Manager	5
1.7	Dossier informativi su normative	5
<b>2</b>	<b>Supporto Fiere</b>	
2.1	Espositori in fiera	6
2.2	Buyers in fiera	6
2.3	Visitatori specializzati in fiera	7
2.4	Pubbliche relazioni e comunicazione	7
2.5	Eventi in fiera	7
2.6	B2B in fiera	8
<b>3</b>	<b>Management Eventi</b>	
3.1	Grandi eventi / Eventi promozionali	9
3.2	Educational tour	9
3.3	Seminario informativo / Country presentation	10
3.4	B2B-Workshop	10
3.5	Road-Show	10
3.6	Viaggi ministeriali	11
<b>4</b>	<b>Promozione Cluster</b>	
4.1	Promozione di cluster industriali europei	12
4.2	Viaggio di esperti per lo sviluppo di cluster bilaterali	12
<b>5</b>	<b>Ricerca Personale</b>	
5.1	Servizi HR	13
5.2	Evento informativo sul mercato del lavoro	13
<b>6</b>	<b>PR e Comunicazione</b>	
6.1	Conferenza stampa	14
6.2	Viaggi per la stampa	14
6.3	Inserzioni pubblicitarie	14
<b>7</b>	<b>Ulteriori informazioni</b>	15

# 1. PROMOZIONE DELL'EXPORT

## 1.1 ANALISI DI MERCATO

La ITKAM crea soluzioni personalizzate per il vostro ingresso sul mercato. Analizziamo il mercato prescelto, valutiamo le concrete possibilità e, su richiesta, prepariamo un'analisi della concorrenza e della competitività.

### I NOSTRI SERVIZI

- breve nota congiunturale economico-finanziaria del Paese
- monitoraggio del settore e dei consumatori
- analisi della concorrenza e della competitività
- analisi dei canali distributivi

## 1.2 RICERCA DI PARTNER COMMERCIALI

La ITKAM effettua un'analisi delle potenzialità di successo sul mercato, alla ricerca di partner affidabili e competenti all'estero. Il mercato tedesco viene esplorato in maniera mirata nel tentativo di acquisire nuovi clienti e aumentare il Vostro fatturato.

### I NOSTRI SERVIZI

- screening: redazione di una prima lista verificata di potenziali controparti
- direct marketing: creazione di un contatto diretto con le controparti selezionate
- go to market: organizzazione di agenda incontri

## 1.3 RICERCA AGENTI

La ITKAM si occupa della ricerca di un agente commerciale sul mercato tedesco che abbia un profilo corrispondente alle esigenze della vostra azienda. Affidandosi ad un agente la vostra azienda sarà affiancata da una figura professionale in grado di aiutarla ad espandersi in Germania, aumentandone fatturato e visibilità.

### I NOSTRI SERVIZI

- pubblicazione: redazione insieme alla ITKAM di un annuncio da inserire sulla maggiore piattaforma tedesca degli agenti di commercio
- screening: raccolta dei nominativi degli agenti interessati a rappresentare i vostri prodotti
- azione di follow-up mirata a fornire gli interessati con maggiori informazioni sulla vostra azienda
- creazione di un'agenda di incontri, con l'eventuale presenza di un interprete

## 1.4 SOSTEGNO OPERATIVO PER INSEDIAMENTO

La ITKAM offre sostegno operativo a singole aziende nel disbrigo dell'iter amministrativo legato all'apertura di una propria sede all'estero, dal reperimento degli uffici, alla selezione del personale, alle attività di promozione legate all'apertura attività.

### I NOSTRI SERVIZI

- analisi e valutazione della zona in Germania più adatta
- intermediazione con uffici di approvvigionamento risorse
- contatto con consulenti fiscali, finanziari e legali
- supporto all'apertura dell'attività



- ricerca dei locali da dedicare all'impresa nascente
- selezione del personale
- comunicazione esterna
- attività di marketing

## 1.5 IL VOSTRO DESK PRESSO LA ITKAM

La ITKAM mette a disposizione delle aziende postazioni ufficio presso la propria sede centrale a Francoforte. Le aziende interessate ad acquisire nuovi clienti in Germania direttamente in loco potranno così usufruire di una postazione già completamente arredata e concentrarsi fin da subito all'acquisizione. Per aiutare i Vostri collaboratori nell'attività acquisitiva sarà inoltre possibile partecipare gratuitamente agli eventi di networking della ITKAM.

### I NOSTRI SERVIZI

- utilizzo riservato ed esclusivo di postazione indipendente per una persona
- postazione lavoro in open space o in ufficio chiuso (in base alla disponibilità)
- targa esterna (opzionale e su preventivo)
- numero telefonico dedicato
- utilizzo della sala incontri della ITKAM (in base alla disponibilità)
- accesso internet
- mobili e servizi, quali ad es.: cassetiera con chiave, acqua, caffè, utilizzo frigorifero e forno microonde, parcheggio bici interno (in base alla disponibilità), pulizia, riscaldamento
- smistamento e inoltramento della posta
- vari ed eventuali da concordare
- partecipazione gratuita agli eventi di networking della ITKAM

## 1.6 TEMPORARY EXPORT MANAGER

La ITKAM offre la possibilità di realizzare la Vostra presenza estera con un referente in loco, con il quale viene creato un piano di attività individuali contenente momenti d'informazione mirati e workshops B2B. Inoltre è possibile sviluppare un pacchetto di condizioni speciali che prevede i servizi ITKAM per Voi più interessanti. Grazie all'esperienza dei nostri collaboratori, la rappresentanza estera renderà possibile una presenza rapida sul nuovo mercato.

### I NOSTRI SERVIZI

- i collaboratori della ITKAM rappresentano la Vostra organizzazione in Germania o in Italia
- condizioni speciali per altri servizi della ITKAM del settore promozione export
- creazione di un piano di attività con seminari informativi e workshop B2B
- redazione di comunicati stampa e pubblicazione sui media ITKAM

## 1.7 DOSSIER INFORMATIVI SU NORMATIVE

La ITKAM dispone di dossier informativi sulle principali normative doganali e fiscali nonché sulla presenza di particolari incentivi a beneficio delle imprese.

### I NOSTRI SERVIZI

- breve introduzione al tema di interesse
- indicazione del quadro normativo di riferimento con indicazioni dei singoli riferimenti (questo non prevede la traduzione delle singole norme/leggi)
- indicazione dei principali organismi locali competenti per le singole materie di interesse

## 2. SUPPORTO FIERE

### 2.1 ESPOSITORI IN FIERA

La ITKAM con la sua rete di contatti in Germania, Austria, Svizzera e Italia offre attività promozionali per l'acquisizione di espositori e li sostiene durante la fiera.

#### I NOSTRI SERVIZI

- target-screening e contatto diretto con potenziali espositori
- sostegno bilingue prima, durante e dopo la fiera
- servizio base:
  - assistenza agli espositori per la registrazione e il posizionamento
  - monitoraggio di anticipi e/o fatture aperte dell'espositore
  - assistenza agli espositori in loco
- servizio premium:
  - presentazione dei moduli obbligatori
  - prenotazione servizi aggiuntivi (allestimento stand, elettricità, acqua, ecc.)
  - prenotazione dei servizi di trasporto e deposito
  - assistenza per questioni fiscali
  - amministrazione del profilo online utile all'interno di business meeting fieristici
  - ricerca di interpreti e hostess
  - organizzazione catering e/o presentazione allo stand

### 2.2 BUYERS IN FIERA

Seguendo le Vostre indicazioni la ITKAM porta in fiera un gruppo di operatori del settore interessati all'acquisto dei prodotti dei Vostri espositori, allo scopo di incrementare il potenziale di acquisto internazionale. Inoltre collabora nella realizzazione di business meeting tra buyers ed espositori. Grazie alla presenza dei suoi collaboratori vengono superate barriere linguistiche e culturali, favorendo una conclusione positiva degli accordi commerciali. In più la ITKAM organizza viaggi d'affari per aziende ed istituzioni pubbliche alla Vostra fiera.

#### I NOSTRI SERVIZI

- individuazione del target buyer in accordo con il Cliente
- presa di contatto con i buyers
- organizzazione del viaggio dei buyers
- supporto in loco durante i colloqui B2B

### 2.3 VISITATORI SPECIALIZZATI IN FIERA

La ITKAM svolge attività promozionali professionali ed innovative per aumentare consistentemente il numero di visitatori specializzati provenienti da Germania, Svizzera e Austria alla Vostra fiera, allo scopo di migliorare la reputazione internazionale del Vostro evento fieristico.

#### I NOSTRI SERVIZI

- analisi e selezione del target di riferimento
- raccolta e comunicazione delle informazioni di viaggio
- sviluppo e implementazione di attività promozionali
- contatto in loco durante la fiera

## 2.4 PUBBLICHE RELAZIONI E COMUNICAZIONE

La ITKAM offre un pacchetto di servizi completo per la Vostra presenza sulla stampa specializzata e non, così come per l'organizzazione della Vostra conferenza stampa. Grazie all'esperienza e al network mediatico la ITKAM Vi aiuta a raggiungere un aumento di espositori e di pubblico specializzato internazionale, migliorando la reputazione internazionale del Vostro evento fieristico.

### I NOSTRI SERVIZI

- selezione dei contatti stampa
- assistenza alla stampa in loco
- redazione e invio di comunicati stampa (italiano/ tedesco)
- selezione della location per la conferenza stampa
- creazione di un invito personalizzato
- rassegna stampa dopo la pubblicazione/ conferenza stampa

## 2.5 EVENTI IN FIERA

A seconda delle Vostre esigenze la ITKAM organizza eventi in fiera con il coinvolgimento di relatori e/o partecipanti tedeschi e italiani, incrementando così l'attrattiva e il grado di notorietà della Vostra manifestazione, arricchendola con eventi / iniziative con una forte partecipazione di pubblico.

### I NOSTRI SERVIZI

- analisi e selezione del target di riferimento
- pianificazione e preparazione dell'evento
- realizzazione in loco
- PR e stampa

## 2.6 B2B IN FIERA

La ITKAM Identifica e contatta potenziali partner commerciali, tra cui espositori e visitatori specializzati. Si propone di preparare per Voi un'agenda personalizzata di incontri B2B al Vostro stand con potenziali partner commerciali e fornisce assistenza durante gli incontri. Grazie al supporto bilingue in loco dei collaboratori della ITKAM viene facilitata la comunicazione.

### I NOSTRI SERVIZI

- realizzazione di profili individuali e traduzione nella lingua di riferimento
- matching con potenziali partner commerciali
- analisi e contatto con il target di riferimento
- assistenza in loco durante i colloqui B2B

## 3. MANAGEMENT EVENTI

### 3.1 GRANDI EVENTI / EVENTI PROMOZIONALI

La ITKAM organizza grandi eventi in base alle Vostre esigenze selezionando temi attuali e relatori di alto livello. Il servizio include la ricerca mirata e professionale di sponsor e partecipanti, la gestione degli aspetti organizzativi e logistici e la realizzazione della campagna promozionale.

#### I NOSTRI SERVIZI

- preparazione del programma della manifestazione
- acquisizione di relatori, sponsor e partecipanti
- comunicazione e PR
- ricerca della location e gestione dei fornitori
- direzione organizzativa e supporto bilingue in loco

### 3.2 EDUCATIONAL TOUR

La ITKAM organizza Educational Tour con visite aziendali e incontri b2b in diversi settori. Il servizio prevede la creazione di una banca dati di operatori esteri ad hoc, attività di e-mailing e recall per acquisire i partecipanti e la gestione dei diversi aspetti logistici e organizzativi. Il viaggio ha lo scopo di generare nuovi contatti tra le aziende italiane ed estere attraverso l'esperienza e la conoscenza in loco del mercato target.

#### I NOSTRI SERVIZI

- elaborazione del programma di viaggio
- ricerca e acquisizione partecipanti (e-mailing, recall)
- gestione aspetti logistici e organizzativi (voli a/r, vitto e alloggio, interpretariato)
- creazione di agende b2b e organizzazione visite aziendali
- direzione organizzativa e assistenza bilingue in loco

### 3.3 SEMINARIO INFORMATIVO / COUNTRY PRESENTATION

Tenendo conto del settore e delle esigenze delle aziende italiane, la ITKAM elabora un seminario da tenersi presso la sede di un soggetto privato / istituzionale in Italia, Germania o Austria. Il seminario ha lo scopo di illustrare opportunità e punti critici legati ai rapporti commerciali con la Germania / Austria. Relatori di alto livello selezionati dalla ITKAM metteranno a disposizione le loro conoscenze specialistiche sul mercato di riferimento, fornendo consigli per ottimizzare l'ingresso sul mercato estero, approfondendo questioni di natura fiscale e legale, illustrando le normative vigenti, etc.

#### I NOSTRI SERVIZI

- creazione di un programma/scaletta del seminario ad hoc
- organizzazione logistica (trasferimenti, vitto, alloggio)
- ricerca della location e gestione fornitori
- presa di contatto con i relatori ed eventuali sponsor
- gestione inviti ospiti
- gestione rapporti stampa
- assistenza bilingue in loco
- follow up

### 3.4 B2B-WORKSHOP

La ITKAM elabora un database ad hoc di partner potenzialmente interessati alla Vostra azienda, effettua un'azione di e-mailing e di recall per acquisire i partecipanti esteri ed elabora un'agenda prefissata di incontri b2b. Il servizio include anche un pacchetto logistico completo (location e attrezzature annesse, catering, interpreti, etc.). Il workshop sarà la Vostra piattaforma ideale per identificare e sviluppare il potenziale di cooperazione sul mercato internazionale, generando nuovi contatti con gli operatori esteri.

#### I NOSTRI SERVIZI

- ricerca e acquisizione di operatori esteri sulla base del Vostro profilo aziendale
- creazione di un'agenda b2b individuale
- pacchetto logistico completo (location e attrezzature annesse, catering, interpreti, etc.)
- direzione organizzativa e assistenza bilingue in loco

### 3.5 ROAD-SHOW

La ITKAM organizza road show in Germania / Austria per aziende italiane di diversi settori, che desiderano presentarsi a investitori tedeschi. Inoltre questo servizio si presta alla promozione di determinate aree o regioni italiane in collaborazione con enti pubblici o privati. In questo caso l'obiettivo dell'iniziativa è, ad esempio, l'incremento degli investimenti o l'aumento di flussi turistici dall'estero verso il territorio presentato.

#### I NOSTRI SERVIZI

- selezione di una o più città / location del road show
- elaborazione di un programma del road-show
- acquisizione dei partecipanti (e-mailing, recall)
- campagna promozionale
- gestione dei fornitori esterni
- direzione organizzativa bilingue in loco
- follow-up

### 3.6 VIAGGI MINISTERIALI

La ITKAM organizza viaggi ministeriali personalizzati con l'obiettivo di costruire una rete tra istituzioni italiane e tedesche e di favorire l'interscambio commerciale tra le aziende dei settori coinvolti. A seconda delle esigenze del Cliente il servizio include l'organizzazione di colloqui bilaterali, visite aziendali, conferenze etc.

#### I NOSTRI SERVIZI

- ideazione del programma in base agli obiettivi specifici del Cliente
- acquisizione relatori e presenza di un relatore della ITKAM
- organizzazione di colloqui bilaterali tra i rappresentanti italiani ed esteri
- organizzazione di visite aziendali
- gestione degli aspetti organizzativi e logistici (viaggio, vitto, alloggio, transfer, etc.)
- direzione organizzativa e assistenza bilingue in loco

## 4. PROMOZIONE CLUSTER

### 4.1 PROMOZIONE DI CLUSTER INDUSTRIALI EUROPEI

In qualità di partner di progetti europei, la ITKAM promuove lo scambio di conoscenze e la cooperazione transnazionale di imprese in settori innovativi. Queste attività sono destinate: da un lato ad intensificare il collegamento in rete dei cluster industriali in Europa e dall'altro a realizzare concretamente gli obiettivi dell'Unione Europea.

#### I NOSTRI SERVIZI

- analisi settoriale e del target di riferimento
- organizzazione di eventi di networking
- sviluppo di un concetto per un progetto
- pubbliche relazioni e comunicazione mirata

### 4.2 VIAGGIO DI ESPERTI PER LO SVILUPPO DI CLUSTER BILATERALI

Con l'obiettivo di promuovere la cooperazione tra cluster tedeschi e italiani, con particolare attenzione allo sviluppo di contatti commerciali bilaterali e allo scambio di esperienze e conoscenze, la ITKAM organizza viaggi di esperti con visite ad aziende e istituti di ricerca, nonché tavole rotonde. Il pacchetto servizi è arricchito da un lavoro di pubbliche relazioni e dal supporto bilingue in loco.

#### I NOSTRI SERVIZI

- realizzazione del programma sulla base del target indicato dal Cliente
- acquisizione dei partecipanti nel rispetto delle direttive del Cliente
- pianificazione, organizzazione e assistenza durante il viaggio
- realizzazione di profili individuali per il matching
- organizzazione di colloqui B2B e tavole rotonde
- attività di PR

## 5. RICERCA PERSONALE

### 5.1 SERVIZI HR

La ITKAM recluta personale qualificato per la Vostra azienda. Sulla base del profilo occupazionale da Voi creato cerca e seleziona candidati idonei e organizza i colloqui di lavoro.

#### I NOSTRI SERVIZI

- preparazione e verifica dell'offerta di lavoro
- procedura di selezione del personale
- organizzazione colloqui di lavoro
- reclutamento del personale

### 5.2 EVENTO INFORMATIVO SUL MERCATO DEL LAVORO

La ITKAM si occupa della preparazione di un programma seminariale su misura in base alle Vostre esigenze. Invita esperti locali che informano sulla potenziale disponibilità di manodopera nello specifico mercato, nonché sui requisiti legali e amministrativi. Lo scopo dell'evento è l'esplorazione delle opportunità e dei rischi collegati ad un futuro impegno nel mercato scelto e lo sviluppo di una strategia per il reclutamento dei dipendenti.

#### I NOSTRI SERVIZI

- creazione di un programma individuale dell'evento
- acquisizione di relatori e partecipanti
- assistenza in loco

## 6. PR E COMUNICAZIONE

### 6.1 CONFERENZA STAMPA

La ITKAM organizza conferenze stampa e gestione rapporti con i media al fine di promuovere la presenza di un'azienda o rendere note attività di investimento e interessi in Germania ed in Italia.

Dispone di un ampio database con oltre 2.500 contatti di rappresentanti dei media in tutti e due i Paesi, che può contattare per la Vostra conferenza stampa.

#### I NOSTRI SERVIZI

- individuazione degli organi stampa e media più idonei per il tipo di comunicazione e per tipologia Cliente
- definizione di una strategia di comunicazione (tempi, modalità, strumenti)
- organizzazione conferenza stampa (individuazione, invito e contatto giornalisti, media)
- organizzazione logistica (affitto location, predisposizione materiali, servizio hostess e interprete, catering)
- servizio di press release

### 6.2 VIAGGI PER LA STAMPA

La ITKAM organizza il Vostro viaggio per la stampa, prepara un interessante programma per i giornalisti stranieri e invita i rappresentanti dei media più adatti al Vostro obiettivo. Inoltre si occupa dell'assistenza alla stampa prima, durante e dopo il viaggio per assicurare una comunicazione efficace dei prodotti, aziende o organizzazioni presentate. L'evento sarà anche pubblicato sul sito, sul blog e sulla newsletter della ITKAM al fine di raggiungere una visibilità più ampia.

#### I NOSTRI SERVIZI

- creazione di un invito personalizzato
- completa organizzazione del viaggio
- creazione di un database personalizzato e contatto diretto con il gruppo target
- completa assistenza alla stampa

### 6.3 INSERZIONI PUBBLICITARIE

La ITKAM offre pubblicazioni di materiale promozionale-pubblicitario su riviste e/o media elettronici.

#### I NOSTRI SERVIZI

- definizione dei contenuti con il Cliente
- definizione del messaggio promozionale-pubblicitario
- traduzione dell'annuncio
- individuazione degli organi stampa e media più idonei

## 7. ULTERIORI INFORMAZIONI

### 7.1 MODALITÀ DI EROGAZIONE

- la richiesta deve essere inviata a [info@itkam.org](mailto:info@itkam.org)
- una persona di competenza si metterà al più presto in contatto con Voi

### 7.2 TEMPI DI EROGAZIONE

- riscontro della richiesta entro 2 gg. lavorativi dal suo ricevimento
- invio del preventivo al cliente mediamente entro 5 gg. dal primo riscontro

### 7.3 COSTI E MODALITÀ DI PAGAMENTO

- preventivo gratuito
- acconto del 30% all'accettazione del preventivo
- saldo a 14 gg. da data emissione fattura
- i servizi della ITKAM sono basati su un costo ora / pers. interno di ca. 100€
- i nostri soci ricevono uno sconto del 20% su tutti i nostri servizi

### 7.4 CONTATTI

**Sede centrale Francoforte sul Meno:** Corneliusstraße 18  
D-60325 Frankfurt am Main  
Centralino: +49 (0) 69 97145210  
Fax: +49 (0) 69 97145299 / +49 (0) 69 727115  
[info@itkam.org](mailto:info@itkam.org)

**Ufficio regionale Berlino:** Hiroshimastr. 1  
D-10785 Berlin  
Centralino: +49 (0) 30 2431040  
Fax: +49 (0) 30 24310411  
[info@itkam.org](mailto:info@itkam.org)

**Ufficio regionale Lipsia:** Goerdelerring 5  
D-04109 Leipzig  
Centralino: +49 (0) 341 12671445  
Fax: +49 (0) 341 12671446  
[info@itkam.org](mailto:info@itkam.org)